

REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, CSc., Josef Čáp, Ing. Oldřich Diddi, prof. Ing. Dr. Josef Dyr, DrSc., RNDr. Anastázia Ginterová, CSc., Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jílek, Ing. Gaston Klazar — *předseda redakční rady*, Ing. Štefan Klempa, Ing. Antonín Kratochvíle, Ing. Jozef Marcina, Josef Markvart, doc. Ing. Josef Moštek, Csc., Michal Pramuk, Ing. Jaroslav Složil, Ing. Jiří Tarant, Ing. Josef Tomášek

OBSAH

<i>Daněk, J. - Vokoun, V.:</i> Pivovarský průmysl v Československém roku jakosti	257
<i>Moštek, J. - Čepička, J.:</i> Chemie éterických olejů (silic) chmele a jejich pivovarský význam	259
<i>Lejsek, T.:</i> Teplo vzniklé při kvašení mladiny	265
<i>Basařová, G. - Tarant, J.:</i> III. symposium pivovarského průmyslu ve Splitu 1939	269
Technologicko technické symposium pivovaru Staropramen Praha-Smíchov	271
Uvedení filtrační linky Seitz Orion 100 OF do provozu v pivovaru Staropramen	272
<i>Složil, J.:</i> I provozní technici mají zájem o minimalizaci nákladů a maximalizaci zisku	273
III. výroční seminár o kvasinkách	276
<i>Piš, E.:</i> Dr. Ing. Václav Stuchlík, nositel Řádu práce a nositel vyznamenania „Za vynikající práci“ — sedemdesátníkom	277
Kritika — Bibliografie	279
Referáty	279

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Данек, И. - Вокоун, В.:</i> Год высокого качества продукции и чехословацкая пивоваренная промышленность	257
<i>Моштек, Ю. - Чепичка, Я.:</i> Химизм эфирных масел хмеля и их значение для пивоваренной промышленности	259
<i>Лейсек, Т.:</i> Теплообразование при брожении сусла	265
<i>Басаřова, Г. - Тарант, Ю.:</i> Третий симпозиум по пивоваренному делу, состоявшийся в 1969 года в Сплите	269
Технико-технологический симпозиум на пивоваренном заводе СТАРОПРАМЕН в Праге	271
На пивоваренном заводе СТАРОПРАМЕН была пущена в ход фильтрационная линия СЕИТЦ ОРИОН 100 ОФ	272
<i>Сложил, Я.:</i> Техники-производственники заинтересованы в снижении производственных расходов и повышении доходов их предприятий	273
Третий семинар по дрожжам	276
Критика	279
Рефераты	279

CONTENTS

<i>Daněk, J. - Vokoun, V.:</i> „Year of Quality“ in Czechoslovakia and its Brewing Industry	257
<i>Moštek, J. - Čepička, J.:</i> Chemism of Volatile Oils Present in Hops and Their Role in Brewing Industry	259
<i>Lejsek, T.:</i> Heat Generation in Fermenting Wort	265
<i>Basařová, G. - Tarant, J.:</i> The 3-rd Symposium of Brewing Industries Held in 1969 at Split	269
Symposium on Brewing Technology at the STAROPRAMEN Brewery in Prague	271
The SEITZ ORION 100 OF Filtering Line Installed in the STAROPRAMEN Brewery Put into Operation	272
<i>Složil, J.:</i> Technicians at Works Help to Reduce Manufacturing Costs and Make Production More Profitable	273
The 3-rd Seminar on Yeast	276
Currant Book Review	279
Reports	279

INHALT

<i>Daněk, J. - Vokoun, V.:</i> Die Brauindustrie in dem „Tschechoslowakischen Jahr der Qualität“	257
<i>Moštek, J. - Čepička, J.:</i> Chemie der ätherischen Hopfenöle und ihre brautechnologische Bedeutung	259
<i>Lejsek, T.:</i> Die während der Würzegärung entstehende Wärme	265
<i>Basařová, G. - Tarant, J.:</i> III. Symposium der Brauindustrie in Split 1969	269
Das technologisch-technische Symposium der Brauerei Staropramen in Prag-Smíchov	271
Inbetriebsetzung der Filtrationslinie Seitz Orion 100 OF in der Brauerei Staropramen	272
<i>Složil, J.:</i> Auch die Betriebstechniker interessieren sich für die Kostenminimalisierung und die Gewinnmaximalisierung	273
III. Seminar über Hefen	276
Kritik — Bibliographie	279
Referate	279

TABLE DES MATIÈRES

<i>Daněk, J. - Vokoun, V.:</i> Industrie de la bière pendant „l'Année tchécoslovaque de la qualité“	257
<i>Moštek, J. - Čepička, J.:</i> Chimie des huiles essentielles et leur importance dans la brasserie	259
<i>Lejsek, T.:</i> Chaleur formée pendant la fermentation du moût houblonné	265
<i>Basařová, G. - Tarant, J.:</i> 3 ^e Symposium de l'industrie de la bière à Split 1969	269
Mise en service de la chaîne de filtration Seitz Orion 100 OF dans la brasserie „Staropramen“	271
Symposium technologico-technique de la brasserie „Staropramen“ à Prague-Smíchov	272
<i>Složil, J.:</i> Techniciens dans l'exploitation attachent un vif intérêt à la diminution maximale des frais de production ainsi qu' à l'augmentation des bénéfices	273
3 ^e Séminaire annuel sur les levures	276
Critique — Bibliographie	279
Rapports	279